

# MŰRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lajza

XVII. évfolyam,  
5142. szám  
4 oldal,  
20 bani  
Kedd,  
1961.  
szeptember 19.

Művság

az újaradi kollektív gazdaságban

## A műszaki-tudományos ülésszakok hónapjának eseményei

### A Dimitrov vagongyárban

A műszaki-tudományos ülésszakok hónapja munkálatainak harmadik hetében is számos kérdést oldottak meg. Kibővítették az 1961-62-re szóló műszaki-szervezési intézkedési tervet, néhány új — a technológiai folyamat meggyorsítására, illetve korszerűsítésére, a munkatermelékenység növelésére irányuló — eljárást vezettek be.

Bevezették a Ranghet szerelvények berendezések korszerűsítésére vonatkozó eljárást alkalmazták a termelésben. A többi között bevezették a gyártási folyamatba az elektrolitikus cinkezést.

Ezenkívül számos, a gépi felkészítés és berendezések korszerűsítésére vonatkozó eljárást alkalmaztak a termelésben. A többi között bevezették a gyártási folyamatba az elektrolitikus cinkezést.

Bevezették a Ranghet szerelvények berendezések korszerűsítésére vonatkozó eljárást alkalmazták a termelésben. A többi között bevezették a gyártási folyamatba az elektrolitikus cinkezést.

### A December 30 gyárban

A műszaki-tudományos ülésszakok hónapja negyedik hetében egész sor esemény zajlott le. Az ültetkezési ülésszakok ezen a héten hagyott jóvá 15 javaslatot, amelyek kivétel nélkül a termelés javát szolgálják, magasabb műszaki színvonalat biztosítanak.

Ebben az időszakban a vállalat karbantartó részlegének több szakembere tapasztalatcserére céljából felkereste a Dimitrov-gyárat. A textilgyár különböző részlegét és osztályait látogatta meg, ahol a tapasztalatcserét szervezték. A termelőegységek között a múlt hét folyamán mintegy nyolc tapasztalatcserére került sor.

A műszaki-tudományos ülésszakok hónapja negyedik hetének kimagasló eseménye a szinterikus anyagokkal folytatott kísérlet. Ezeket a felvető szálak keményítésénél kívánják bevezetni.

### A Dózsa György gyárban

Crisan Pavel levezetőnk írja: Az akadémikusok megfigyelése — a műszaki-tudományos ülésszakok hónapjának alkalmával — az utóbbi időben jelentős mértékben fellendült a Dózsa György bútorgyár műszaki irodájának terén. A szinterikus anyagokkal folytatott kísérlet. Ezeket a felvető szálak keményítésénél kívánják bevezetni.

Számos újítást, illetve észrevételt javaslat érkezett az

irodához, melyek közül különösen kettőt kell megemlítenünk. Schröffer László és Klug János útjára a hengeres csiszológép korszerűsítésére vonatkozó és évente — előzetes számítások szerint — 10.500 lej megtakarítást eredményez majd a vállalatnak.

Ruck Pál útjára a lényeg: a szögletes furnirok szabása mint a segítségével előzetes jelölések nélkül. Ennek alkalmazása mintegy 8000 lej megtakarítást jelent.

Ezenkívül ülést tartottak, amelyen az MTTE-kör tagjai, el-munkások és mesterek vettek részt. Az ülésen több jelentős olvasást is, amelyek a termelés szoros összefüggő kérdéseket tárgyalják. A jelentések elhangzása után dialógusok következtek, amelyek a lakosságának új, korszerű módszereit ismertette az egybegyűlésekkel.

### A 4-es számú Építkezési Vállalatnál

különösképpen az újítók munkáján keresztül lehet lemérni a műszaki-tudományos ülésszakok hónapjának eredményeit. Ime néhány példa:

Hosszu időn keresztül azt tartották, hogy a Maros homokja alkalmatlan a gipsztett vakoláshoz való felhasználásra, mert a vezetékkel eldugaszolja s így a habarcs nehezen távolítható el. Legutóbb technikusokból munkaközösséget alakítottak, amelynek tagjai alaposan tanulmányozták a kérdés megoldását. Ez sikerült is. Az elgondolás gyakorlati kikísérletezésére a Sincal utcai építőtáborban került sor. A technikus kollektíva elképzelése alapján agyagot és más anyagokat adagoltak a habarcsba.

Ugyancsak ebben az időszakban készült el egy parketta-gyalugép mintapéldánya is, ami főként az újonnan alkalmazott lemez, réteg parketta gyalulására alkalmas. E parkettázási gyalulása nagyon hosszadalmas. Így tehát a gépi gyalulásra különleges felszerelést kellett szerkeszteniük.

S most, miután a műszaki-tudományos ülésszak hónapja lezárult, bátran állíthatjuk: számunkra kiemelkedő eredményt értünk el. Ugyancsak ebben az időszakban készült el egy parketta-gyalugép mintapéldánya is, ami főként az újonnan alkalmazott lemez, réteg parketta gyalulására alkalmas. E parkettázási gyalulása nagyon hosszadalmas. Így tehát a gépi gyalulásra különleges felszerelést kellett szerkeszteniük.

## Gyorsítani kell a késői növények betakarítását

Országsszerte javában folyik a késői növények termésének betakarítása. Ezzel egyidejűleg lendületesen folytatódik az őszi vetés előkészítése is.

A Földművelésügyi Minisztérium adatai szerint szeptember 15-ig a szilvák 80 százaléka, a napraforgó 50 százaléka, a kukorica 25 százaléka és a burgonya 21 százaléka betakarították. Egyes vidéken megkezdődött a szemeskukorica leszedése.

A vetési talajelőkészítés 915 ezer hektár területen befejeződött. Ez a terület az őszi vetés terület 26 százalékát teszi ki. Egyidejűleg a vetőmagvak 70 százaléka előkészítettek s 3.100.000 tonna istállótrágyát szórta el a buza- és rozstermesztésre szánt földeken. Ez az előirányzott trágyamennyiség 36 százalékát teszi ki.

Az ország valamennyi tartományában vetik a takarmányrostot, Bukarest, Bánát és Krásna tartományokban pedig megkezdődött az őszi árpa elvetése is. A jó maggyhoz szükséges talajelőkészítésben azonban lemaradás észlelhető. Hasonlóképpen lemaradás tapasztalható a nem megfelelő vetőmag kipróbált vetőmagra való becseréltetésében, különösen Oláhia, Kolozsvár, Ploiesti, Arges és Bukarest tartományokban.

Ahhoz, hogy az őszi mezőmunkákat a mezőgazdaság

szocialista egységgel lehetőségeik megfelelő feltételek között és idejében végezzék el, a Földművelésügyi Minisztérium ajánlja: gyorsítsák meg a kapásnövények leszedését, főleg azokon a területeken, amelyekben búzát vagy rozst fognak vetni. A termésvesztés elkerülése végett és a jó minőségű betakarításra mielőbb be kell takarítani és ki kell csepegtetni a napraforgót.

E hét folyamán be kell fejezni azoknak a területeknek az előkészítését, amelyekről be-gyűjtötték a termést. E munkálatok jó minőségére nagy gondot kell fordítani. Hasonló-

## Megkezdődött a szüret

Az ország különböző vidékein megkezdődött a borszőlő szürete. Murfalaron, Medgidia, Valea Călugărească és más nagy borkészítő vidékeken javában folyik a szüret.

A szőlőtermesztők gondosan előkészítették a szüretelésre. Felülvizsgálták és kijavították a felszerelést, új berendezésekkel és a bor tárolására hordókkal látták el a présházakat. A múlt évhez viszonyítva a Földművelésügyi Minisztérium és az Élelmiszeripari Minisztérium boripolcinek befogadóképessége több mint 1600 vagonnal növekedett. Új palackozási központokat létesítettek.

Megkülönböztetett figyelmet fordítanak a borkészítési eljárás javítására. Az állami gazdaságokban megszervezték a kiváló minőségű fajták nagy tételekben történő készítését. Szakemberek becsülése szerint az idei termésnek legalább a fele alkalmas a legkiválóbb minőségű borok előállítására. Az ország számos borszőlő központjában már a borkészítési kampány előtt befejeződött a kiváló minőségű borok előállításához a laboratórium kísérletek. Igen sok borkészítő szakemberrel együtt részt vesz, hogy bővítse szakismeretét.

(Agerpres)

## A művelődési élet hírei

### A rigmusbrigád új műsora

Naponta újabb munkaeredményről számolhatunk be az aradi Ranghet szerszámgépgyár dolgozóiról. S ehhez a maga módján — és tegyük hozzá: nem kis mértékben — hozzájárul a rigmusbrigád munkaközössége is. Mert bármilyen történik is a gyárban — az egyes részlegek vezetésével, valamint a brigádtagok közötti szoros kapcsolat révén — az együttes nyomon követést szerez róla. Jól ismerik a termelésben előfordulókat, de azt is tudják, ki késett munkahelyéről, vagy nem végzett minőségű munkát. És ezek a jelenségek bekerülnek műsorukba. Ily módon járulnak hozzá a sikerek növeléséhez, a meg-meglévő hiányosságok felszámolásához.

Nemrég a rigmusbrigád tudomást szerzett arról, hogy az öntödében emelkedett a selejtszámok. Az öntöde dolgozói a közelmúltban sikeresen harcoltak a selejt ellen — az utóbbi időben azonban az öntvények minősége kevésbé kifogástalan. A rigmusbrigád elhatározta, hogy új műsorszámot állít össze „Harc a minőségért” címmel. A gyártmányok minőségének megjavítását célzó új műsor valamennyi üzemrészlegen nagy mértékben elősegíti majd az eredmények növekedését, a selejt csökkentését, illetve felszámolását.

### Szorgalmas előkészületek

Eddig működésük során több nevelőhatású, szórakoztató színdarabot mutattak be a Dimitrov vagongyár színjátszói. Még többben emlékeznek az Égből pottyant vendég, a Take, Janke és Kadir című vígjátékok sikeres bemutatásának előadásaira. Az első sikerek arra ösztönözték Ana Tătaru, Eugen Bodosant és a műkedvelő együttes többi tagját, hogy az említett darabokat vendégszereplések alkalmával, másutt is előadják. Így több próba után a napokban sor kerül a Take, Janke és Kadir Mosóczi-telepi bemutatására. Az Égből pottyant vendég című darabot viszont a városi környéki közönség művelődési otthonában adják elő rövidesen.

Drágut Maria ifjúmunkás a Vörös Trió gyár körkötő részlegén dolgozik. Átlagban 5 százalékkal haladja túl előirányzatát és kiváló minőségű kötszövetet készít. Ezenkívül szorgalmasan látogatja az esti liceum előadásait. A VIII. osztály tanulója. (Kelen Ferenc felvétele)



karmányt biztosítanak. Eddig már 450 tonna siló készült el s ez a munka tovább folyik. Nagymennyiségű szénát raktak kazlakba.

### 600.000 lej a kertészetből

Szorgalmas emberek dolgoznak az újaradi kollektív gazdaság kertészetében, amely a Maros mellett 40 hektár területet foglal el. Már a tavasszal nagy gondot fordítottak a kertészet berendezésére. Üvegházat építettek, hogy kora, primőr zöldség- és főzelékfélék teremhessenek. A befektetett költségek már többszörösen megtérültek.

Az itt dolgozó kis munkaközösség hozzáértéssel teljesíti feladatát. Friedrich Ferenc elvtársnak, a brigád vezetőjének irányításával egyre jobb eredményeket érnek el. Ez abból is kitűnik, hogy ez évben a Német Demokratikus Köztársaságban, Erfurtban rendezett nemzetközi kiállításban úrborkák aranyérmert kapott. De a kiváló eredményt érte el a paradicsom, paprika és más főzelék- és zöldségfélék termesztésében is.

A kollektivisták előrelátóak voltak és terményeik értékesi-

### Minden hónapban osztanak pénzöloget

Helyesen szervezték meg a munkát az újaradi kollektív gazdaságban. Intézkedtek, hogy év elejétől minden hónapban osszának pénzöloget a végzett munkanapok alapján. Ezt megtehetik, mert nagy összeget kapnak az állati termékekért, a kertészeti és más mezőgazdasági terményekért.

Számos más előnyben is részesülnek a kollektivisták. Gabonacséplés után a 40 százalékos előlegosztáskor például 2,5 kiló búzát, 1 kiló árpat és más terményt osztottak egy munkanapra jutó részre. A kollektivisták elégedettek a javadalmazással és örömmel vesznek részt a gazdaság előtt álló feladatok teljesítésében. Ezzel magyarázható, hogy az újaradi kollektív gazdaságban minden munkálatot idejében és jóminőségben végeznek.

## A számok nyelvén

Kicsi, néhány száz munkással dolgozó, alacsony kapacitású gépekkel felszerelt gyár volt a felszabadulás előtt a TEBA. Egészégtelen, poros termékekben gürögtek, napl 10-12 órát — sokszor még annál is többet — a fáradt, elgyötört munkások, hogy legalább a mindennapi betető falatára és a szükséges ruházatra valót megkeressék. Ha egyének-másiknak volt bátorsága szót emelni, tiltakozni az alacsony bérek, az emhertelen kihasználás miatt, könnyőre-nül kidobta a gyárból az „igazgató ur”. Egy megőresedett helyre 13-20 jelentkező is akadt, hisz munkanélkül-ekben bővelkedett az ország.

Ez azonban már a múlté. Mert jött a felszabadulás, amely milliók boldogságát, életörömet adta vissza. Az elnyomott, örökké kismizmet nép lerázta a bilincseket, kezébe vette a hatalmat.

S megvalósult őseink évezredes álma: azok lettek a gyárak, a különböző vállalatok, akik építettek és dolgoztak bennük, azok lett a föld, akik megművelték. Hazánk dolgozó népe elindult a szocializmus, a boldogabb, napfényesebb jövő építésének útján.

Új városok jelentek meg hazánk térképén, gyárakat, üzemeket, kórházakat, iskolákat, stb. emeltek a szorgalmas munkások szinte márhólnapra. Egyre épül, szépiul az ország.

A TEBA textilgyár is elindult a fejlődés útján. Let lehet utánpótlás. Ma már sem lehet ismerni a régi elmaradott vállalatot. Gyönyörű, új épületekkel bővült. A hatal-

mas, világos munkacsarnokokban öröm dolgozni. Öltözök, fűtőhőelvezők, ékezők, kérekpárpark épült a dolgozók számára. Az udvaron és a gyár főépülete előtt szökőkutak, virágok teszik még vonzóbbá, még kellemesebbé a környezetet. Mindenféle ragyogó tisztaság uralkodik.

Azonban nemcsak az élet- és munkakörülmények változtak meg, a TEBA-gyár hatalmas haladást előre a műszaki fejlődés útján is. A régi, alacsonykapacitású felszereléseket korszerű, nagyteljesítményű gépekkel cserélték ki. Új munkamódszereket alkalmaznak a termelésben, különösképpen újításokat, észrevetéseket vezettek be, amelyek jelentősen meggyorsítják a gyártási folyamatot. A nyomda országos viszonylatban elnyerte a mintareszleg címet.

Termékeiket, a szebbnél-szebb különböző színű és mintájú anyagokat nemcsak hazánk lakói vásárolják szívesen. Ismertek és keresettek jóval országunk határain túl is.

Az elért kiemelkedő eredmények bizonyításként szavak helyett hadd álljon itt két ragyogó számadat. 1957 decemberehez viszonyítva a gyár már 4 és félmillió négyzetméter szövött anyaggal termelt többet, míg — különböző kör-szerűsítések bevezetésével — a szövőgépek óránkénti bevetésének száma több, mint 40 százalékkal emelkedett.

Két egyszerű számadat ez, amelyen azonban lemerhető nemcsak a TEBA gyár, de az egész ország nagyarányú fejlődése, a felszabadult dolgozó nép munkaszeretete, alkotókészsége.

Mandits Katalin

## Ami felér egy újabb szputnyikkal

távvezeték Sztálingrád és a Don-medence között. A Volgát, ezt az oly sok népdalban megénekelt és végtelenül szeretett folyót ötkilométeres gát fékezi meg, hogy gyors vízének eddig még ki nem használt energiáját az ember szolgálata alá állítsák. Ötkilométeres gát! Szinte elképzelhetetlen. S



ha hozzávesszük, hogy itt a laza talaj legyőzhetetlenebb látszó nehézségeket okozott, a nagy munka elvégzésére nem is találunk méltó, kifejező jelzőket.

S a gát akkora víztömőet tart vissza, amelyből rövidesen új tenger lesz, több, mint háromszáz négyzetkilométeren. Az új, sztálingrádi tenger hossza hatszáz kilométert tesz ki. Ennek a távnak beutazása még gyorsvonaton is hosszú órákat venne igénybe. A felgyűlt vizet szintén jelentős módon hasznosítják: több, mint másfélmillió hektár területet öntöznek vele.

De talán még is a számokból, álljunk meg inkább egy pillanatra ezeknek a jelentőségénél. Az új, hatalmas vízteremtő Sztálingrád hős városa, Sztálingrád mellett épült fel. Bizonyára itt voltak meg a legkedvezőbb feltételek, de a kettő közelsége mégsem kerülheti el senki figyelmét. Közel két évtizeddel ezelőtt,

ezen a történelmi helyen szentvedt: el első találos vereséget a hékés szovjet emberekre törő fasiszta horda. A sztálingrádi csatában kivívott győzelem, a szovjet rendszer felsőbbrendűségének nagyszerű bizonyítéka volt s ettől kezdve a diadalsorozat újabbakkal gyarapodott egészen Berlinig, a fasiszta hadigépezet teljes szétzúzásáig.

A hős város akkor romokban hevert, akárcsak az ország sok-sok városa. S azóta nem egészen két évtized telt el, ami rövid idő a történelemben és mégis nemcsak a város, de az egész ország talpra állt, be-gyógyította a háború okozta sebeket és gigászi munkával számos területen kivívta a világlel-sőséget.

Ennek a minden akadályt legyőző, kiapadhatatlan energiának ékes bizonyítéka a nemrég felavatott vízteremtő. S Sztálingrád nemcsak a betolakodók elleni haláltusájú harcokban, de a mindennapi békes alkotó, építő munka nagy csatájában elért világszóló győzelemnek is ragyogó jelképévé vált. Az éss, energia és a végtelen lelkesedés, tetteikesség újabb szputnyikja hirdeti: a szovjet nép és a szovjet haza ma erősebb, mint valaha. Hatalmatlan bátorítás, végtelen ösztönző erő ez számunkra és sokakunk számára. A világlel-sőségek figyelmeltetését mind-azonok, akik már felejtlen kezdtek Sztálingrád tanulságait, Péterfi Árpád



# AKÜLPOLITIKÁBAN

## A Szovjetunió kormányának jegyzéke az USA, Anglia és Franciaország kormányához

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ: A Szovjetunió Külügyminisztériuma szeptember 17-én azonos tartalmú kormányjegyzéket intézett az USA, Anglia és Franciaország moszkvai nagykövetségeihez az NDK légitérékei az NSZK katonai repülőgépeit által történt megsértésével kapcsolatban.

### Megérkezett New Yorkba a Szovjetunió ENSZ-küldöttsége

NEW YORK. (Agerpres). — TASZSZ: Megérkezett New Yorkba az ENSZ-küldöttség 16. ülészakán részt vevő, A. A. Gromiko külügyminiszter vezette szovjet küldöttség, valamint az Ukrán SZSZK és a Bjelorusz SZSZK küldöttségei.

A. A. Gromiko a repülőtéren rövid nyilatkozatot tett a sajtó képviselőinek és választott a hozzá intézett számos kérdésre.

Nagy fontosságot tulajdonított az ENSZ-küldöttség közeli ülésszakának, amely számos fontos kérdést fog megvitatni — mondotta A. A. Gromiko. A szovjet kormány nevében Gromikó kijelentette, hogy a szovjet küldöttség minden erőfeszítést megtesz a Kögyűlés munkálatainak sikere érdekében. Remutott azonban, hogy nem minden a szovjet küldöttségtől függ. Sok függ más küldöttségektől és különösen az Egyesült Államok állásfoglalásától.

A. A. Gromiko a szovjet kormány és a küldöttség nevében személyes jókívánságait tolmácsolta az amerikai népnek.

rint 17 óra 8 perckor a Bundeswehr jelzéseit viselő két sugárhajtású katonai repülőgép behatolt a Német DK légterébe, a Berlin Majna-Frankfurt légi folyósóba és 17 óra 29 perckor a nyugat-berlini Tegel francia katonai reptéren szállt le.

Az NSZK kormánya és a nyugati hatalmak megszálló hatalmát — hangoztatja a jegyzék — úgy igyekeznek beállítani ezt a nyilvánvaló diverziót, mint bizonyos „műszaki hibák” eredményét. Mindezek az úgynevezett nyilatkozatok — mutat rá a jegyzék — arra törek-szenek, hogy félrevezessék a közvéleményt és eltussolják a történeteket. Valójában azonban előre előkészített provokáció-ról van szó.

Az utirány, amelyet a repülőgépek személyzete követett, teljes mértékben rácsófol a fedélzeti készülékek működési hibájáról szóló állításokra és a Bundeswehr repülőinek állítólagos eltéréseiről szóló mesékre. Nem a Bundeswehr repülőgépei „tévésztették el az irányt”, hanem Nyugat-Németország magasrangú katonái és politikai személyiségei és párt-főnökei.

A képtelen kaland, hogy a Bundeswehr két vadász-bombázó repülőgépet az NDK légterébe küldtek, rendkívül veszélyes provokáció, amelyet az NSZK militarista körök a nyugati hatalmak megszálló hatalmának támogatásával követ-ték el a Nyugat-Berlinrel való közlekedési utvonalakon és Nyugat-Berlinben is. Magától érte-tődik, hogy a szovjet kormány nem hunyhat szemét a tények fölött.

Még ha el is fogadnánk, hogy a francia hatóságok nem tud-

tak a készülő provokációról — ami azonban aligha valószínű — vajon eloszlatnák-e ez a népek aggodalmát az európai béke sorsáért, amellyel a nyugat-német militaristák felelőtlen já-tékok üznek?

A szovjet kormány a legerélyesebb tiltakozását jelenti be a francia kormány és figyelmezteti, hogy a jövőben, hasonló esetekben minden eszközzel, beleértve a rakétákat is, megsemmisítik a légitér meg-sértő katonai repülőgépeket, amelyek nem tesznek eleget az utasításnak, hogy a megfelelő helyen szálljanak.

Hasonló értelemű jegyzéket in-tézték a Német Szövetségi Köz-társaság kormányához is.

### N. Sz. Hruscsov ebédet adott Mohammed Naim tiszteletére

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ: N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke, szeptember 18-án a Kreml nagy palotájában ebédet adott Szardar Mohammed Naim, Afganisztán Minisztertanácsának alelnöke és külügyminisztere tiszteletére.

Az ebéd folyamán N. Sz. Hruscsov és Mohammed Naim pohárköszöntőt mondtak.

### Befejezte munkálatait a Koreai Munkapárt kongresszusa

PHENJAN. (Agerpres). — A Koreai Munkapárt IV. kongresszusa szeptember 18-án befejezte munkálatait.

A kongresszus záróbeszédét Kim Ir Szen, a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának elnöke mondtotta.

## Újabb sikeres rakétakisérlet a Szovjetunióban

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ: A Szovjetunió hírlapjainak szeptember 17-én sikerrel kilőtték a második többleposz hordozórakétát a Csendes-óceán köz-ponti térségbe.

A rakéta repülése és a rakéta összes rendszereinek működése pontosan az előírt program szerint folyt le.

Az irányító rendszer rendkívül pontos működése révén a rakéta utolsó lépcsőjének makettje a szeptember 13-án ki-lőtt első rakéta beesési pontjának közvetlen közelében érte a tenger felületét.

A hordozórakéta irányító rendszerének rendkívül pontos működése több mint 12.000 kilométer távolságra a Szovjetunió rakétaépítőinek újabb nagyjelentőségű sikere.

Az előirányzott terv szerint a hordozórakéták kilövésével tovább folytatódna a kijelölt térségbe.

## Az Interparlamentáris Unió értekezlete

BRÜSSZEL. (Az Agerpres tudósítója jelenti): Az Interparlamentáris Unió Brüsszelben folyó 50. értekezletének szeptember 16-1 délelőtti ülésén megkezdődött a 3. napirendi pont megvitatása. A napirendi pont címe: „A regionális gazdasági közösségek befolyása a világkereskedelemben”.

Szeptember 18-án a kérdés vitája során felszólalt Traian Ionescu egyetemi tanár, a Román NK küldöttségének tagja. Traian Ionescu részletes jelentést terjesztett elő, amelyben ki-emelte, hogy a közös piacozás és a szabad kereskedelem övezet-hez hasonló nyugateurópai gazdasági szervek milyen kedvezőtlen kihatással vannak a világkereskedelem fejlődésére.

A szónok ezalkalommal utalt azokra a megkülönböztető in-

## TÁVIRAT KÁDÁR JÁNOS elvtársnak, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének BUDAPEST

A Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökévé való kinevezése alkalmából engedje meg, hogy a Román Népköztársaság Minisztertanácsa és a magam nevében meleg üdvözlétemet és legjobb kívánságaimat küldjem Önnek.

Jó egészséget kívánok Önnek és kívánom, hogy teljes sikerrel teljesítse az Önre bízott nagy felelősséggel járó feladato-kat, a Magyar Népköztársaság további fejlődéséért a szocializmus útján, a baráti magyar nép javáért.

Mélyes meggyőződésem, hogy a Román Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság közötti együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási kapcsolatok mindjobban kifejlődnek és elmélyülnek, elősegítve mindkét nép és az egész szocialista világrendszer szüntelen erősödését. Ez az összes népek békére és haladásra való törekvéseinek záloga.

ION GEORGHE MAURER  
a Román Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

## Leikes hangulatban választott az NDK népe

BERLIN. A Vela, az Agerpres tudósítója jelenti: A Német Demokratikus Köztársaság dolgozóit ünnepi légkörben, nagy lelkesedéssel választották meg vasárnap képviselőik az államhatalom helyi szerveiben. Reggel hét óra körül már a honpolgárok ezrei álltak a 20.500 szavazóhelyiség előtt, hogy elsőként dobhas-sák szavazataikat az urnákba. Valamennyien a választások szentéletű eddigi sikereiket és jövőbeni vállalásaikat.

A Német DK megerősítéséért, a béke megvédéséért és a béke-szerződés megkötésének előké-szítéséért indított népi mozga-lom a választások tiszteletére ezzel a jelszóval folyt le: „Erő-sítjük a köztársaságot és tet-tekkel támogassuk a békét”.

Az egész köztársaságban ezer meg ezer választási gyűlésen szavaztak meg a dolgozók a szocialista építésben elért jelentős sikereikről. Számos ipari ob-jektumot határidő előtt helye-ztek üzembe. 18 órával a vá-lasztások előtt kezdte meg mű-ködését a drezdai Ottendorf építőanyaggyár zúzoberende-zése is. Ugyancsak Drezdában az Ernst Thälmann gépgyár-ban szombaton, 10 nappal ha-

**A kozmikus kor hajnala**

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ: A Szovjet Újságlíró Szövet-ség az Állami Politikai Könyvkiadóval karöltve „A kozmikus kor hajnala” cím-mel könyvet jelentetett meg az ember első űrrepüléséről.

A könyv a szovjet és a vil-lásajtóban megjelent leg-jobb cikkeket tartalmazza 1961 április 12-ről, amikor Jurij Gagarin, a világ első űrhajója körülrepülte a Fö-l-det.

A könyv utolsó fejezete: „A Föld 17-szeres megkerülése” German Titov, a második űr-hajós repülésével foglalko-zik.

A könyvhöz mikrobarázds hangnemen mellékeltek az 1. számú űrhajósnak a Vosz-tok-1 fedélzetéről továbbított jelentéseiről.

## Suvanna Fumma sajtóértekezlete

RANGOON. (Agerpres). — Suvanna Fumma herceg, a laoszi királyi kormány miniszterelnöke, aki jelenleg Rangoon-ban tartózkodik, szeptem-ber 17-én sajtóértekezletet tar-tott burmai és külföldi újsá-gírók részvételével. Mint isme-retes, Rangoonban három nap-ig tartó tanácskozás folyt le Suvanna Fumma és Harri-man, a laoszi kérdésben össze-hívott genfi értekezleten részt vevő amerikai küldöttség veze-tője között.

A laoszi koalíciós kormány kérdését — jelentette ki Szu-vanna Fumma — a három her-ceg értekezletének kell megol-dania. Javasoltam, hogy ezt a találkozót szeptember 25-én tartssuk meg Nin-Niup-ban, a két övezet határán fekvő hely-ségben. Most Boun Oum-e a szó — mondotta Suvanna Fumma.

A koalíciós kormányt — hangsúlyozta Suvanna Fum-ma — a jelenleg Laoszban lé-tévő három csoport képviselői-ből kell megalakítani. E kor-mányt én fogom vezetni. A ko-alíciós kormány megalakítása után — folytatta — két kér-dést kell megoldanunk: 1. A belső béke kérdését, 2. El kell ér-nünk, hogy a többi ország elismerje Laosz semlegességét. A laoszi kérdéssel foglalkozó genfi értekezlet résztvevőinek el-

kell ismerniük országunk füg-gelenségét. Ha ezután még va-lakik megsértőnek semlegessé-günket, a laoszi nemzetközi el-lenőrző és fellépő bizottság-hoz fogunk folyamodni. Az összes katonai tanácsadóknak, a franciák kivételével, el kell hagyniuk Laoszt. Ami a fran-ciák katonai tanácsadókat illeti, ezekkel kapcsolatban annak idején megállapodás jött létre Franciaország és Laosz között a visszavonásuk kérdéséről a két országnak — Laosznak és Franciaországnak — egymás között kell megoldania.

Amint Suvanna Fumma nyilatkozatából kitűnik, a Harri-mannal folytatott tanácskozá-sok folyamán nem tárgyaltak a koalíciós kormány kérdése-ről, mert, amint a miniszter-elnök rámutatott, ezt a kérdést a három hercegnek kell ren-deznie. Remélem — mondotta Suvanna Fumma —, Harri-man javasolni fogja Boun Oum-nak, hogy vegyen részt ezen a találkozón.

Befejezésül Suvanna Fum-ma hangsúlyozta, hogy Laosz-nak független, egységes és semleges államnak kell válnia, minden külső befolyás vagy beavatkozás kizárásával, s hogy az ország minden nemze-ti kérdését békés uton kell megoldani.

## Választások a Német SzK-ban

A Német Szövetségi Köztársaságban szeptember 17-én lezajlott választások eredmé-nyét a Keresztény-Demokrata-Keresztény Szocialista Unió kormánypárt jelentős vesztesé-géről tanuszkodnak. 12 év óta első ízben érezhetően csökkent a pártja adott szavazatok. Az előző választásokon szerzett 50,1 százalékhöz viszonyítva a párt jelenleg a szavazatoknak csupán a 45,3 százalékát nyerte el. Ennek következtében a Bundestagban csupán 241 man-dátuma lesz, az előző választá-sokon szerzett 270 mandátum-mal szemben. Ez azt jelenti, hogy Adenauer elvesztette az abszolút többséget és politikai megfigyelők véleménye szerint azt is, hogy a választók ellité-lik a kancellár politikáját, amely az atomfegyvervezésre irányul és konokul akadályoz a német kérdésben előterjesztett minden reális javaslatot.

A német szocialdemokrata párt 190 mandátumra tett szert a jövő Bundestagban (az 1957 évi választásokon nyert 169 mandátummal szemben), mivel elnyerte a szavazatok 36,3 százalékát. E párt pro-gramjában nincsen lényeges el-térés a Keresztény-Demokrata Unióhoz viszonyítva. A párt jobboldali vezetősége kihasz-nálta az ellenzéki (nem reális, hanem formális ellenzéki) helyzetéből származó előnyö-ket. Felhasználta egyben a nemzetközi helyzetet is, hogy demagóg módon szítsa a nacionalista és sovínista érzel-meket. Brandt, Nyugat-Berlin harsogó polgármestere mozgá-las választási kampányt folyta-

## A négy nyugati nagyhatalom külügyminisztereinek értekezlete

WASHINGTON. (Agerpres). — Washingtonban befejeződött az USA, Nagy-Britannia, Franciaország és az NSZK külügy-minisztereinek értekezlete. A külügyminiszterek három nap-on át megvizsgálták a nyugati hatalmaknak a német és a berlini kérdésben folytatott po-litikáját.

A külügyminiszterek egyetér-tettek abban, hogy a német és a berlini kérdés békés megol-dható, ha a két fél kész tár-gyalásokat folytatni, szem előtt tartva valamennyi fél jogait és érdekeit — hangsúlyozta az ér-tekezlet befejezése után nyil-tvánosságra hozott hivatalos közlemény. A külügyminiszte-rok kijelentették: erőfeszítése-ket kell tenni annak megál-lapítására, hogy létező-e elfo-gadható alap a Szovjetunióval való tárgyalásokhoz.

A washingtoni értekezlet résztvevői minden alapon nélkül a Szovjetuniót igyekeznek hi-báztatni a nemzetközi feszül-tés veszélyes kifejlődéséért. A külügyminiszterek — mondja a közlemény — megvizsgálták a négy hatalom által az előállott helyzetet kapcsolatban tett po-litikai, gazdasági és katonai intézkedések végrehajtásáról szóló jelentéseket.

## Röviden

PHENJAN. A Román Munkás-pártnak a Koreai Munkapárt IV. kongresszusán résztvevő küldöttsége a Hinhma városban tett rövid látogatása után szeptember 17-én visszatért Phen-jánba. A küldöttség e városban az új vegyipari kombinát és gépgyártató látogatta meg. A ro-mán vendégek szeptember 17-én megtekintették a Phenjan tar-tományi Saambon közszépen le-vő „Koreai-román barátság” el-nevezésű termelőszövetkezetet.

A szövetkezeti tagok elmoszték a román vendégeknek, milyen sikereket értek el a rizstermesztésben, az állattenyésztésben és a gyümölcsstermesztésben. Ez-után gyűlés zajlott le, amely alkalmat nyújtott a román nép és a koreai nép barátságának meleg megnyilvánulására.

QUITO. Az ecuadori munká-sok szövetsége nyilatkozatot tett közbe, és ebben követeli Albizu Campos portoricoi ha-zafi szabadon bocsátását. Al-bizu Campos már régben börtönbe vetették, mert ő vezette Portoriconak a függetlenség-ért és az amerikai uralom aló-li felszabadulást vívott har-cát.

Az ecuadori írók bekevédel-mi bizottsága szintén nyilatko-zott:bar követelte Campos szabadon bocsátását és a gyar-mati rendszer felszámolását Latin-Amerikában. Ecuador más helységeiben is nagygyű-léseket rendeztek a portoricoi nép függetlenségi harcának támogatására.

## Leleplező tények

XTENG KUANG. (Agerpres). — Az Új Kína hírlapjának laoszi tudósítójának jelentése szerint Szondi Szuvan, aki Fumi Noszavan zendülő hadse-regben volt parancsnok, s nem-regen átállott a laoszi hazafias erők oldalára, kijelentette, hogy az amerikai, thaiföldi, filippínai és dél-vietnámi agresszív csapatok egységei, valamint csangkajsekiista ban-dák maradványai továbbra is behatolnak Laoszba.

Szondi Szuvan, aki tagja volt a vientianeli ügyvezető „szál-

litási kérdésekkel foglalkozó irodának”, kijelentette továbbá, hogy ez a katonai apparátus ellenőrző Laoszban az összes idegen csapatokat és Fumi Noszavan zendülő csapatait is. Ezt az „irodát” egy amerikai vezérőrnagy irányítja más hat amerikai tiszttel együtt. E katonai apparátushoz tartoznak még 13 thaiföldi, 10 filippínai, 5 dél-vietnámi és 5 csangkajsekiista tiszt — fűzte hozzá Szuvan.

## Hamarskjöld repülőszerecsétlenség áldozata lett

SALISBURY. (Agerpres). — Amint a France Presse hírlapjának jelenti, Dag Hamarskjöld, az ENSZ főtitkára, meghalt egy légi katasztrófa során. Hamarskjöld repülő-gépe utban volt az észak-rho-désiai Ndola felé, ahol talál-koznia kellett volna Chombe-

katangai bábbal. 12 kilométer-re Ndolától Hamarskjöld repülőgépe lángokban a földre zuhant.

A vizsgálat során megállá-ták a repülőgép roncsait és megállapították Hamarskjöld holttestének személyazonosságát.

## Napi kommentár

kampány során ez a párt bizonyos követeléseket hangoz-tatott, minden gatlás nélkül hoz-zájárult ahhoz, hogy a nyugat-berlini kérdés körül válság-pszichózis alakuljon ki.

Kézzelfogható sikereket ért el a választásokon a szabad-demokrata párt, amely a szavazatok 12,7 százalékával 66 helyet nyert a Bundestagban, az előző választásokon szerzett 41-el szemben. A választási

választási kampányát és lehe-tővé tették számukra, hogy széleskörű választási propa-gandát fejtsenek ki, addig a Német Békéunió ellen brutális megtorlást és illúziós kam-pányt megfélemlítő terror-had-jaratot folytattak. A fasista hull-gások nem egyszer zavarták meg a párt választási gyűlé-seit, a rendőrség pedig lödözte jelöltjeit. A Német Békéunió azonban még ilyen körülmé-

nyek között is jelentős eredményeket ért el. A párt vezető-sége hétfőn közzétett nyilatko-zatában hangsúlyozta, hogy több mint 600.000 ember fo-glalt állást az enyhülés, a kato-nai semlegesség és a kelet-nyu-gati megértés politikájáa mel-lét. Ez a siker — mutat rá a nyilatkozat — figyelemreméltó-pak tekintendő, ha szem előtt tartjuk, hogy a Német Béke-unió megalakulása óta eltelt 9 hónap alatt példátlan rága-lomhadjáratot folytattak polli-tikájáa ellen.

A kisebb szélső jobboldali pártok — például a német párt vagy a birodalom német pártja — közül egy sem szerzett helyet az új Bundestagban.

A vasárnapi választások nyo-mán úgy vélik kevésbé valószí-nű, hogy a Keresztény-Demo-krata Unió egyedül alakíthat-jon meg a kormányt s az NSZK fővárosának politikai körében



## A Constructorul kosárlabda csapata az A-osztályban

Elbeszélésnek is beillene... De nem az. Örömhír. S ennek minden szava igaz. Ráadásul olyan hír, amelynek az egész aradi sportközönség öröme. Az aradi Constructorul kosárlabda csapata bejutott az országos A-osztály bajnokságba.

Az aradi Constructorul az építőipari sportközössége. Nincsenek égbekiáltó eredmények, világszcenariók, még csak országos bajnokság sincsenek, de annál több az olyan versenyző, aki szereti a sportot. Sok a szerezni és szorgalmas sportoló, aki jelenleg talán még eredménytelen, de... bízik abban, hogy munkájának gyümölcse előbb-utóbb beér.

A kosárlabda szakosztálynak, nem régtől, de elég szép hagyománya van városunkban. 1959-ben a szétosztott Ranghegy-áradi együttes játékosait örökölte a Constructorul, amelynek keretében városunk legjobb kosárlabdázói vettek részt. Egy év leforgása alatt a csapat megnyerte a városi bajnokságot s bejutott a B-osztályba. Sajnos, azonban ez a B-osztály nem volt hosszú életű, így részvétel a csapat számára sem, mert az őszi forduló után megszűntek. A csapatok újabb visszavonultak a városi bajnokságba. De kövessük sorjában az eredményeket. Pergessük le az eltelet esztendő eseményeit, a sikereket, a továbbjutást, vesünk rövid visszajáratást a megtett útra.

### Eredmények, táblázatok

**Az A-OSZTÁLYU labdarúgó bajnokság eredményei:** Progresul—Minerul 6:0, Bukaresti Dinamo—Kolozsvári Stilița 2:2, Pitești Dinamo—Bákó Dinamo 0:1, Temesvári Stilița—Steagul roșu 1:2, Metalul—CCA 2:2, Jiul—Rapid 3:1. A bajnoki táblázat:

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| Progresul    | 5 0 0 17: 1 10  |
| Petrolul     | 5 0 0 18: 6 10  |
| Buk. Dinamo  | 5 4 1 10: 6 9   |
| St. roșu     | 5 3 1 12: 8 7   |
| T. Stilița   | 5 2 1 12: 3 5   |
| Jiul         | 5 2 1 6: 9 5    |
| CCA          | 5 1 2 10: 11 4  |
| Bák. Dinamo  | 5 1 2 2: 4 4    |
| Metalul      | 5 1 2 7: 11 4   |
| Minerul      | 5 2 0 3: 4 12 4 |
| Rapid        | 5 1 1 3: 7 8    |
| Kol. Stilița | 5 0 3 2: 7 10 3 |
| P. Dinamo    | 5 1 0 4: 5 12 2 |
| UTA          | 5 0 0 5: 2 9 0  |

**A B-OSZTÁLYU labdarúgó bajnokság eredményei:** Nagybanfal MTE—Temesvári CFR 2:2, Corvinul—Recolta 3:2, Crisana MTE—IRA 1:0, Sodronyipar—Ariesul 1:4, Szatmári MTE—Kolozsvári MTE 0:0. A bajnoki táblázat:

|             |                 |
|-------------|-----------------|
| Muresul     | 3 3 0 0 6: 3 6  |
| N.ányai MTE | 3 2 1 0 6: 2 5  |
| Kol. MTE    | 3 1 2 0 3: 1 4  |
| Ariesul     | 3 1 2 0 3: 1 4  |
| Tem. CFR    | 3 1 2 0 6: 5 4  |
| Sodronyipar | 3 2 0 1 6: 5 4  |
| Crisana MTE | 3 2 0 1 2: 4 4  |
| IRA         | 3 1 1 1 4: 3 3  |
| Corvinul    | 3 1 0 2 4: 6 2  |
| Recolta     | 3 0 1 2 3: 5 1  |
| Aradi CFR   | 3 0 1 2 2: 4 1  |
| Szatmár     | 3 0 1 2 0: 5 1  |
| ASA Crișul  | 3 0 0 3 5: 10 0 |

1959-ben a Constructorul megnyerte a városi bajnokságot, majd egy év múlva, 1960 tavaszán az aradi együttes a város és a tartomány bajnoka. A tartományi bajnokok círával zónabajnokságban a Constructorul a második helyen végzett, ezalkalommal a Craioval Stilița lett a győztes, 6 minősült az A-osztályba. Azóta a Craioval csapat az A-osztály bajnokság egyik legjobb vidéki együttese.

Az évi városi bajnok ezután a tartományi bajnokság kiűzelmén vesz részt. Újabb nehéz próbára előtt álltak az aradi játékosok. A lelkesedésnek, a tudásnak azonban itt sem maradt el az eredménye: a Temesvári IRTA, a Resicai MTE, a Lugosi Volintă, valamint a Vörös Acél-1 Metalul előtt a Constructorul itt is kivívta az elsőbbséget, megnyerte a tartományi bajnokságot.

Ezután kezdődött a legnehezebb feladat megoldása, a tartományi bajnokok elleni harc, a zóna bajnokság. Közel két hónapig tartott az A-osztályért folyó selejtező. A Constructorul ellenfele csoportjában a Déval Muresul, a Pitești Proletantul és a Craioval November 7 csapata volt. Első mérkőzését az aradi csapat Déval vivta s azon nyílt pontossal vereséget szenvedett. De ettől kezdve a Constructorul minden egyes mérkőzését megnyerte, csoportgyőztes lett s bejutott az A-osztályba. Megvalósult a játékosok s a kosárlabda sport aradi kedvelőinek évtizedes álma: Arad sportéletében először a kosárlabdázók is bejutottak a legjobbak közé. Eddig a rövid örömhír.

Lássuk végül, ki azok, akik fő részesei a sikernek. Kezdetül a legnépszerűbb játékosok, Lukács István, Vadász Ernővel, a „veterán” Petrovan Stefanossal s folytatásuk a felsorolást a későbbiekkel, Blundu Arcadie, a csapat edzőjének nevével, továbbá Cercel Tibor, Pócsay László, Cosneanu Mihai, Popa Eugen, Mirea Marin, Heim Gyula, Pál Zoltán és Flóczy Dénes nevével. Ők vitták ki a győzelmet, ők az újabb aradi örömhír okozói.

Az A-osztályba jutással egyidejűleg újabb kérdés került a játékosok a fal mellől indulnak a medence közepe felé. Négyezer ismétlődik meg ez a jelenet az egyes négyedek elején s valahányszor aradi játékos ér előbb a középre. Tehát megszereztük a labdát s megindulunk az ellenfél kapuja felé. Az egyik aradi játékos maga előtt veti a labdát, a többiek labda nélkül töreknek kapu felé. Jobbról, balról, középről négyen, ötén is egyszerre. Ha a kapu előtt 3-4 méterig nem kapják meg a labdát — s ez a gyakoribb eset —, akkor lelassított és akadózott lendülettel, ivben usznak el a kapu közelében. Keresztiek egymás irányát, elzárják, adogatnak egymásnak mindaddig, amíg az adogatásba hiba csúszik, vagy a gyatra lövés elkerül az

előtérbe Aradon, újabb nagy feladat vár megoldásra. A kérdés: látjuk-e a közeljövőben sorra kerülő A-osztály bajnokság kiűzelmén az aradi csapatot? Ugyanis városunkban nincs egyetlen szabályos méretű fedett terem. (Tudvalevően az országos bajnokságra csak teremben kerülhet sor). A kérdés rendkívül nehéz, de nem megoldhatatlan. Az illetékes vezető szerveken a sor, hogy minél előbb megoldódjék a fedett terem kérdése Aradon, hogy ezáltal utat nyissunk a kosárlabda sport s ezenkívül még egy sereg szakosztály fejlődésének.

### Nehéz küzdelemben

## Győztek a közüzemiek

Vasárnap délelőtt az ICA pályán a közüzemiek a temesvári Electromotor kiűzelmén győztesek lettek. Az érdekeltől látták vendégül. Az érdekeltől látták vendégül. Az érdekeltől látták vendégül.

Az első percek tapogatózó játékkal kezdődtek, a támadások rendre elakadtak mindkét fél részéről. Az első negyed végén Hópfli hozta lába a közönséget és a kaput is. Szépen eljutott és mintegy 15 méterről váratlanul erős lövést küldött kapura. A veszélyes löpést a fiatal aradi kapuvédő lábbal mentette. Az ICA ellen-támadás ebben az időszakban erőteljes volt. A 26. percben megszűnt a mérkőzés és 24 góllal Petrovici mintegy 24 méterről irányított lövése a jobb felső sarokban kötött ki. (0:1).

A második félidő elején Török szögletet vett. Az eredménytelen szöglet után az ICA lendült támadásba. A negyedik percben egy veszélyes akciót szabálytalanság árán tud megállítani az Electromotor védelme. A játékezőt 11-

ICA pályán. VEZETTE: Bálán temesvári játékezőt. ICA: Wesser — Negru, Varga, Török — Hlucsu, Breban — Huplea I., Leac, Pommerschein, Barna, Erdélyi. ELECTROMOTOR: Gorohov, — Dénes, Bán, Bürger — Petrovici, Baranyi — Talpai, Hópfli, Pfeifer, Klein, Barbu.

## Taktikai hibák...

### Aradi ICA—Bukaresti Progresul 3:4

ellenfél kapuját. S amikor „in-vizibilabada” folyamodott az aradi játékos, Talpai 20-30 évvel ezelőtti érvényt tudott volna szerezni a megoldásnak, de manapság ilyen elavult taktikai elkövetésnek semmi fogatja nincs. Mert mi történik ilyenkor? Az ellenfél egyik védőjátékosa „rááll” Lászlóra s „ki-kapcsolja” őt a játékból.

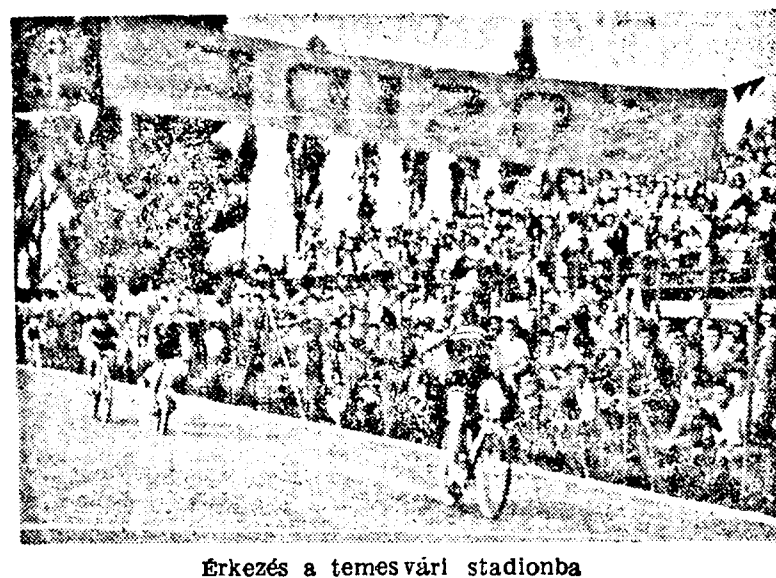
László nyilván nem véletlenül folyamodott ehhez a megoldáshoz. Egész héten át feleslegesen tartotta a következetes és rendszeres, komoly edzést. A medence mellől nézte játékosársai egykezetét: — mit nekem a komoly edzésadag — mondotta magában. S a mérkőzésen sem ereje, sem tudása nem segítette a nehezebb feladatok vállalásában és megoldásában. Pedig, ha László mozgékonyabb, több gólt lehetett volna, nem lett volna kerékkötője az akcióknak.

De beszéljünk a továbbiakban egy másik taktikai hibáról. A csapat leggyorsabb, legfűgőbb játékosát, Lászlót az edző hátravonta a védelembe. László gyorsaságának és leleményességének a multban sok hasznát látta a csapat. Most azonban nem érvényesülhetett László adottsága. Ugyanígy Frank is számára idegen posztot szerepelt. Reuter csupán faultlalval „vettette észre magát”. Allandóan szabadon hagyta emberét s ezzel megnehezítette játékosársai védekező feladatát. Reuter egész ténykedése szinte csak abban merült ki, hogy faultol

## Az RNK kerékpáros körversenye

Az RNK idei kerékpáros körversenyének résztvevői a Temesváron tartott phénó nap után — amint arról vasárnapi lapszámbunkban már röviden beszámoltunk — a VI. szakaszban a Temesvár—Nagyvárad távon mérték össze erejüket. Aradon Aurel Selaru haladt át elsőnek, de kis különbséggel az egész mezőny a nyomában haladt. Amint arról a tudósítások beszámolnak, e szakasz győztese a német Ampler volt, aki ezzel az első győzelmet szerezte meg az NDK csapatának.

Egyéni versenyben a sárga mez bírtokosa továbbra is Gabriel Moiceanu, 2. Serban Rădulescu, 3. Hoffman (NDK).



Erkezés a temesvári stadionba

## Jobb volt az ellenfél

### Aradi CFR—Marosvásárhelyi Muresul 1:2 (0:0)

CFR stadion. Vezette Ilie Serbanescu craloval játékezőt. CFR: Demosceanu — Mădărasan, Babo, Damian — Pascu Szuhane — Nemes, Don, Vlad, Janovits, Boros. MURESUL: Stroe — Balázs, Nagy I., Gierling — Vakares (Kiss I.), Tuzson — Solyom, Nagy II., Szakács, Selymes, Hajdó. SZÖGLETARANY: 6:5 (4:4) a CFR javára.

Bizonyára az olvasóknak is a könyökén jön már ki az a sztereotip mondat, amely az utóbbi időkben refrénszerűen tért vissza a labdarúgó mérkőzések tudósításában: — Jó védelem, gyenge csatársor.

Nos, ez egyszer a fenti mondatot — hogy ne hason utatolag — a következőképpen módosítottuk: kiűzött kapusteljesítmény, gyenge védelem, még gyengébb fedezetsor s annál is gyengébb csatársor. Így jellemezhetők a hazai vesztes csapat elmúlt vasárnapi teljesítményét. S ha ezt a megállapítást megfogadjuk azzal, hogy az ellenfél egy klasszissal jobb volt a legutóbbi bajnoki mérkőzésen, akkor a következőket is magától adódik: a marosvásárhelyi csapat teljesen megérdemelt jutott idegenben a két bajnoki pont birtokába.

A következőkben röviden vizsgáltsunk rá, a látottak alapján, a vereség okaira. Sok kellemetlen meglepetést hozott számunkra a CFR legutóbbi teljesítményével. Szokatlanul sok, mondhatnók, rengeteg hiba csúszott a vasutas csapat játékába ezen a mérkőzésen. A hibáknak természetesen az el-

## Értékes győzelem idegenben

### ASA Crișul—UVA Arad 1:4 (0:0)

Elénk érdeklődés előzte meg a körösparti városban a két B-osztályú csapat találkoztát. A mint megkezdődött a mérkőzés, mindenki nek az volt a benyomása, hogy a helyi csapat biztos győzelmet arat aradi ellenfele szemben. Nem így történt. Azok, akik nagygólarányú győzelmet arattak, az aradi vagongyáriak voltak.

Az első félidőben a hazai csapat többször támadott, de az aradi védelem szilárdan védekezett és határozott közbeavatkozással állt ellen a nagyváradi csapat rohamainak. A második félidőben azonban teljesen megváltozott a játék képe. Az aradi együttes mind a tizenegy játékos határtalan lelkesedéssel vetette magát küzdelembe, s nem kevesebb, mint 4 góllal terhelte meg ellenfele kapuját. Az UVA teljesen átvette a játék irányítását és ugymond kapufához szögezte ellenfelet. Már az 50. percben Macavel elszaladt a szílen és nehéz szögből megszerezte az első gólt. 8 perccel később a fiatal

szerűs a középre keveredett, kicselezett két védőt és 18 méterről erős helyezett lövést küldött kapura. A lövessel szemben Oláh tehetetlen volt (2:0). A gól után mintegy 10 percig

a helyi csapat nagy erőfeszítéseket tett az eredmény megváltoztatására. És sikerült is gólt elérnie Bagi révén (2:1). Az UVA csatársora a gólról utabb rohamokkal válszolt, és miután Macavel egy biztos gólyelzében kapufa mellé lött, a 75. percben Chitic háromra növelte az aradi gólok számát. Az utolsó percben az aradiak területi fölényének újabb gól az eredménye. Papu Petica elé passzolt, aki közlelő beállította a végeredményt. (4:1).

A mérkőzés történetéhez tartozik az is, hogy az első félidőben Pop a 7. percben kapufát lött s a 40. percben Kiss kapus 11-es büntetőrugást kivédett. Az aradi csapat lelkes játékaival teljes mértékben rászolgált a győzelemre. Palade játékező hiba nélkül, erőiesen vezette a mérkőzést.

játékkal vonta magára a figyelmet. Egyetlen veszélyes csatára sem volt az Aradi CFR-nek. Legalább is ezen a mérkőzésen egyetlen pillanatra sem jelentett komolyabb veszélyt Stroe kapufája az aradi csatárok megmozdulása. Hiányzott a csatársor játékból a korábban megcsodált robbanékony, a tudatos helyesere, a lövőkészség, de általában a lendület és az ügyesség. Bátoran állhatjuk, hogy 90 percen keresztül az aradi csatárok egyetlen jól felépített támadást sem vezettek ellenfelek kapuja felé.

Az ellenfél győzelmét és azt, hogy nem tudott kibontakozni az aradi támadók akciója, jobbra kitérő formában játszó fedezetsorának köszönhető. Mind Vakares, mind Tuzson a mezőny „főle” nőtt, szinte fő irányítója, motorja volt az akcióknak a mérkőzés nagyobb részében.

Az, hogy a CFR csak 2:1 arányban szenvedett vereséget, elsősorban Demosceanu kiűzött formájának köszönhető. Az aradi kapuvédő különösen az első félidőben rengeteg veszélyes, gólból tartó lövést tett ártalmatlanná. Demosceanu volt ezen a mérkőzésen az aradi csapat legjobb embere. A kapott gólokról nem tehet, azok súlyos védelmi hibából származtak. (A 7. percben Szuhane a büntető területen a labdát viivott harc közepette fölvágta Selymes. A megítélt 11-est Nagy II. Miklós értékesítette. A 42. percben Selymes — immár hányadszor! — kicselezte Mădărasant, beadott s Nagy II. közlelő megszerezte a második gólt). A CFR a szögből az utolsó percben Vlad révén érte el.

Hazai pályán szenvedtünk vereséget. Ugy gondoljuk, ez a vereség tanulsággal szolgál a sportközösség vezetőségének. Nem kevés, van még idő a hibák kijavítására. A vezetőség s az edző a sor...

Nagyhalmágyi József

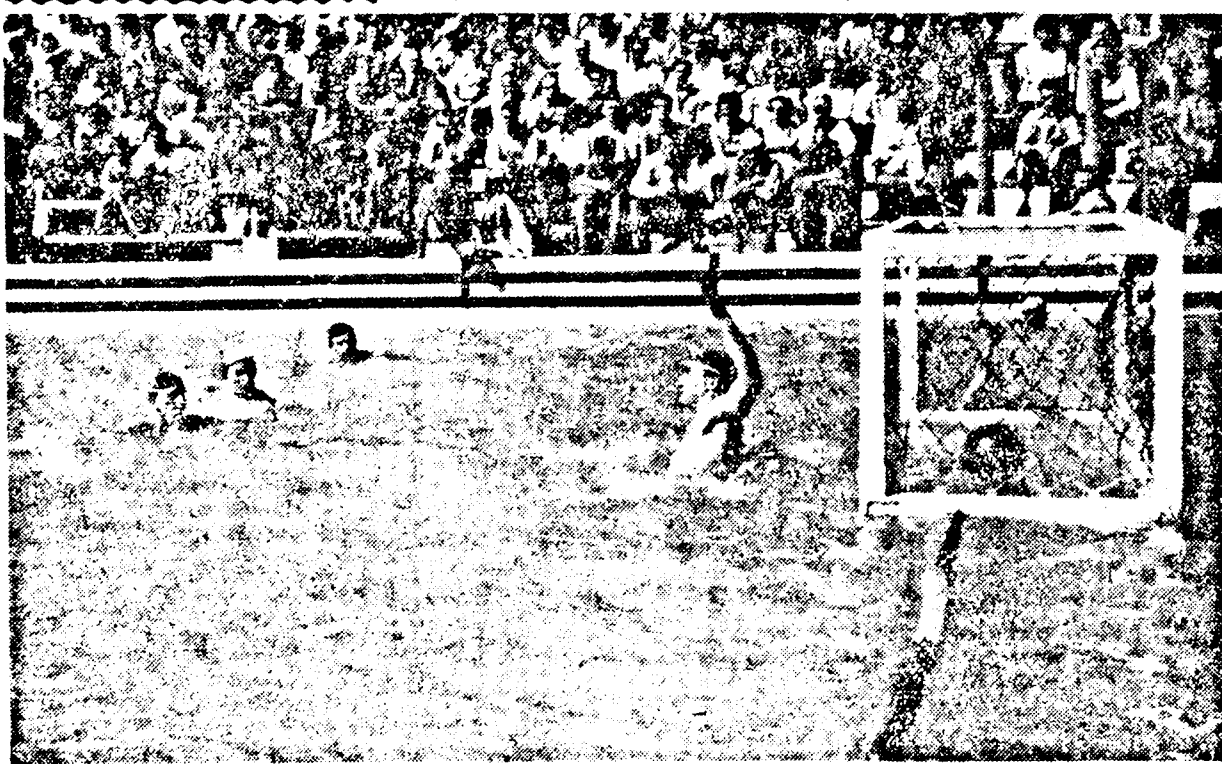
## Érdemtelen vereség Ploiestiben

### Petrolul—UTA 3:1 (1:1)

Ploiesti Petrolul stadion, 18.000 néző. Vezette Gheorghe Olteanu bucaresti játékezőt. PETROLUL: Sfetcu — Pál, Fronea, Neacu — Tabarca, M. Marcel — Zaharia, Badea (D. Munteanu), Dridea, A. Munteanu, Bontas (Badea). UTA: Faur — Szűcs, Bakucz, Seres — Kapás, Meckas — Selymes, Tirlea, Pop, Sasu, Czákó.

Az elmúlt vasárnap az UTA Ploiestiben vendégszerelt s elszenvedte ötödik vereségét. De előjában írjuk le, hogy ismét érdemtelenül szenvedett vereséget. És ismét játékezőitől tévedés befolyásolta az eredmény alakulását. Gheorghe Olteanu mérkőzésvezető ugyanis hibát hibára halmozott ezen a bajnoki találkozón. Például a 8. percben, amikor A. Munteanu Faur fölött emelte volna a labdát, a labda a felső kapufa külső részéről pattant mezőnybe. A játékezőt azonban a jelenlévők legnagyobb meglepetésére gólt ítélt (!!!) Ezenfelül a bucaresti bíró a mérkőzés egész tartama alatt számos fordított ítélettel hívta magára a figyelmet. A gól után Tirlea, de különösen Sasu előtt több cseretett helyzet is adódik, de az aradi csatárok rendre el-lyügetlenkedik helyzetüket. A

Vasile Sardiu



Az aradiak második egyenlítő gólya.

(Weiss Leopold felvétele)